

7. Die Ansprüche 2-5 sind auf die nicht gewährbaren Patentansprüche 1 nach dem Haupt- und Hilfsantrag bezogen und teilen deshalb deren Rechtsschicksal.

**Aus diesen Gründen
wird wie folgt entschieden:**

Die Beschwerde wird zurückgewiesen.

* Amtlicher Text.

7. Claims 2 to 5 are dependent on the non-allowed Claims 1 according to the main and alternative requests and are therefore likewise disallowed.

**For these reasons,
it is decided that:**

The appeal is dismissed.

* Translation.

7. Vu que les revendications 2 à 5 dépendent de la revendication 1 non admissible, telle qu'elle fait l'objet des requêtes principale et subsidiaire, elles ne sont pas non plus admissibles.

**Par ces motifs,
il est statué comme suit:**

Le recours est rejeté.

* Traduction.

**Entscheidung der Technischen
Beschwerdekammer 3.3.1 vom
9. Mai 1984
T 201/83***

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: D. Cadman
Mitglieder: G. Szabo
L. Gotti Porcinari

**Anmelderin: Shell Internationale
Research Maatschappij B.V.
Stichwort: "Bleilegierungen/SHELL"**

EPÜ Artikel 123 (2)

**"Änderung von Ansprüchen" —
"Begrenzung von Wertebereichen"**

Leitsatz

Eine Änderung des Konzentrationsbereiches in einem Anspruch für ein Gemisch wie z.B. eine Legierung, die auf einem bestimmten, in einem spezifischen Beispiel beschriebenen Wert beruht, ist zulässig, sofern der Fachmann ohne weiteres erkennen kann, daß dieser Wert mit den übrigen Merkmalen des Beispiels nicht so eng verbunden ist, daß er die Wirkung dieser erfindungsgemäßen Ausführungsform als Ganzes auf außergewöhnliche Weise und in erheblichem Ausmaß bestimmt.

Sachverhalt und Anträge

I. Die am 11. April 1980 eingereichte und am 10. Dezember 1980 unter der Nummer 19 945 veröffentlichte europäische Patentanmeldung Nr. 80 200 322.8, die die Priorität einer Voranmeldung vom 14. Mai 1979 in Anspruch nimmt, wurde mit Entscheidung der Prüfungsabteilung des Europäischen Patentamts vom 8. Juli 1983 zurückgewiesen. Der Entscheidung lag ein einziger Anspruch mit folgendem Wortlaut zugrunde:

"Bleilegierung mit 1 bis 80 ppm Magnesium und einer kleinen Menge Calcium, dadurch gekennzeichnet, daß der Calciumgehalt der Legierung 690 bis 900 ppm beträgt".

II. Die Zurückweisung wurde damit begründet, daß der Gegenstand des Anspruchs über den Inhalt der Anmeldung in der eingereichten Fassung hinausgehe und somit nach Artikel 123 (2) EPÜ nicht zulässig sei. Zwar

* Übersetzung

**Decision of the Technical
Board of Appeal 3.3.1 dated
9 May 1984
T 201/83***

Composition of the Board:

Chairman: D. Cadman
Members: G. Szabo
L. Gotti Porcinari

**Applicant: Shell Internationale
Research Maatschappij B.V.
Headword: Lead alloys/SHELL**

EPC Article 123 (2)

**"Amendments of claims" —
"Limitation of value ranges"**

Headnote

An amendment of a concentration range in a claim for a mixture, such as an alloy, is allowable on the basis of a particular value described in a specific example, provided the skilled man could have readily recognised this value as not so closely associated with the other features of the example as to determine the effect of that embodiment of the invention as a whole in a unique manner and to a significant degree.

Summary of Facts and Submissions

I. European patent application 80 200 322.8 filed on 11 April 1980 and published on 10 December 1980 with publication number 19 945, claiming priority of the prior application on 14 May 1979, was refused by the decision of the Examining Division of the European Patent Office dated 8 July 1983. The decision was based on a single claim worded as follows:

"Lead alloy comprising 1 to 80 ppm magnesium and a small amount of calcium, characterised in that the calcium content of the alloy is 690 to 900 ppm".

II. The stated ground for the refusal was that the subject-matter of the claim extended beyond the content of the application as filed so that it was not admissible in accordance with Article 123 (2) EPC. Although the range of 1 to

* Official Text.

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.3.1 du
9 mai 1984
T 201/83***

Composition de la Chambre:

Président: D. Cadman
Membres: G. Szabo
L. Gotti Porcinari

**Demanderesse: Shell Internationale
Research Maatschappij B.V.**

**Référence: "Alliages de plomb/
SHELL"**

Article 123 (2) de la CBE

**"Modifications des revendications" —
"Limitation de plages de valeurs"**

Sommaire

Lorsqu'une modification d'une plage de valeurs de concentration, dans une revendication portant sur un mélange tel qu'un alliage, se fonde sur une valeur particulière décrite dans un exemple spécifique, cette modification est recevable à condition que l'homme du métier puisse identifier aisément cette valeur comme n'étant pas associée aux autres caractéristiques de l'exemple de façon suffisamment étroite pour déterminer l'effet de ce mode de réalisation conforme à l'invention, dans son ensemble, d'une manière singulière et à un degré notable.

Exposé des faits et conclusions

I. La demande de brevet européen n° 80 200 322.8, déposée le 11 avril 1980 et publiée le 10 décembre 1980 sous le numéro 19 945, pour laquelle est revendiquée la priorité de la demande antérieure du 14 mai 1979, a été rejetée par décision de la Division d'examen de l'Office européen des brevets en date du 8 juillet 1983. Cette décision a été rendue sur la base d'une revendication unique, qui s'énonce comme suit:

"Alliage de plomb comprenant 1 à 80 ppm de magnésium et une faible quantité de calcium, caractérisé en ce que la teneur en calcium de l'alliage est de 690 à 900 ppm".

II. Le rejet se fondait sur le fait que l'objet de la revendication s'étendait au-delà du contenu de la demande telle qu'elle a été déposée et qu'il n'était donc pas recevable, conformément à l'article 123 (2) CBE. Alors

* Traduction.

seien der Bereich von 1 bis 80 ppm für Magnesium und die Obergrenze von 900 ppm Calcium bei der beanspruchten Legierung als Endpunkte der bevorzugten Bereiche offenbart worden, die Untergrenze von 690 ppm Calcium sei jedoch nur einem Beispiel für eine bestimmte Legierung (Schmelze Nr. 8) entnommen. Der Anspruch sei also dadurch zustande gekommen, daß man einen bestimmten Calciumgehalt aus einer bestimmten Ausführungsart der Erfindung herausgenommen und als Untergrenze eines allgemeinen Bereichs eingesetzt habe. Der so entstandene Bereich von 690 bis 900 ppm weise deshalb "eine gewisse Neuheit" innerhalb des ursprünglich offenbarten Bereichs von 100 bis 900 ppm auf und stelle somit eine Erweiterung im Sinne des Artikels 123 (2) EPU dar.

III. Die Anmelderin legte am 1. September 1983 gegen diese Entscheidung Beschwerde ein, entrichtete dann ordnungsgemäß die Beschwerdegebühr und reichte die Begründung fristgerecht nach. Die Beschreibung der Anmeldung wurde überarbeitet und geändert. Die Beschwerdeführerin begründete die Beschwerde wie folgt:

a) Die Untergrenze von 690 ppm könne keinen neuen Sachverhalt darstellen, weil diese Zahl in einem Ausführungsbeispiel offenbart worden sei und eine Erfindung am besten durch ein Beispiel beschrieben werden könne. Der sachkundige Leser würde den Wert 690 ppm Calcium ebenso zweifelsfrei als Teil der Erfindung ansehen wie die Obergrenze 900 ppm. Wenn nach der Entscheidung der Kammer in der Sache "Methylen-bis-(phenylisocyanat)/MOBAY" (T 02/81, ABI. EPA 10/1982, 394-402) ein Teilbereich aus einem allgemeinen und einem bevorzugten Bereich abgeleitet werden könne, dann müsse eine ähnliche Ableitung auch im vorliegenden Falle zulässig sein.

b) Werde eine beanspruchte Vorrichtung als auf "elastische Unterlagen" montiert offenbart und zeigten die Zeichnungen nach Ansicht des Fachmanns "Schraubenfedern", dann könne nach den Richtlinien für die Prüfung (C—VI, 5.6) der zweite Begriff anstelle des ersten verwendet werden. Gelte eine solche Änderung nicht als neuer Sachverhalt, dann dürfe auch die vorgeschlagene Aufnahme des Merkmals aus einem Beispiel nicht als neuer Sachverhalt gewertet werden.

c) In der Entscheidung der Technischen Beschwerdekammer in der Sache T 54/82 ("Offenbarung/MOBIL", ABI. EPA 1/1983, 446-450) werde ferner die Ansicht vertreten, daß der Anmelder einen Anspruch auf die Gewährung eines Patentanspruchs habe, der auf einer Kombination von Merkmalen

80 ppm for magnesium and the upper limit of 900 ppm calcium of the claimed alloy were disclosed as end-points of preferred ranges, the lower limit of 690 ppm calcium was only taken from an example for a specific alloy (melt No. 8). The claim was thus obtained by separating a specific calcium content from the context of a definite embodiment and introducing it as the lower limit of a generic range. The resulting range of 690 to 900 ppm had therefore "some character of novelty" within the originally disclosed page of 100 to 900 ppm, so that it represented new subject-matter within the meaning of Article 123 (2) EPC.

III. The applicant filed an appeal against the decision on 1 September 1983, and subsequently paid the fee and lodged a Statement of Grounds within the prescribed time. The description within the specification was revised and amended. The appellant submitted the following arguments in support of the appeal:

(a) The lower limit of 690 ppm cannot represent novel subject-matter because that figure is disclosed in a working example and there is no better way of describing an invention than by way of such an example. The skilled reader would have no doubt that 690 ppm calcium is part of the invention as is the upper limit of 900 ppm. If, according to the decision of the Board in the "Methylenebisphenylisocyanate / Mobay" case (T 02/81, OJ 10/1982, 394-402) a specific range can be derived from a generic and a preferred range, a similar derivation should be permissible in the present case by analogy.

(b) According to the Guidelines (C.VI—5.6) if a claimed apparatus is disclosed to be mounted on "resilient supports" and the drawings show "helical springs" as interpreted by the skilled person, the latter term could be introduced and substituted for the former. If such an amendment would not be seen as representing new subject-matter, the suggested introduction of the feature from an example should not be construed as such either.

(c) Furthermore, the Decision of the TBA in case T 54/82 ("Disclosure/MOBIL", OJ EPO 1/1983, 446-450) also supports the view that the applicant is entitled to receive a granted patent claim which is based on a combination of features contained in the descriptive part of the specification and in the working examples.

que les valeurs de 1 à 80 ppm pour le magnésium et la valeur maximum de 900 ppm de calcium dans l'alliage revendiqué étaient décrites en tant que points limites de domaines préférés, la valeur minimum de 690 ppm de calcium était seulement tirée d'un exemple relatif à un alliage spécifique (masse fondue n° 8). La revendication consistait ainsi à isoler une teneur spécifique en calcium du contexte d'un mode de réalisation défini et à l'introduire comme limite inférieure d'un domaine générique. Le domaine résultant, compris entre 690 et 900 ppm, contenait par conséquent "quelque chose de nouveau" par rapport au domaine de 100 à 900 ppm décrit initialement, de sorte qu'il représentait un objet nouveau au sens de l'article 123 (2) CBE.

III. La demanderesse a introduit un recours contre la décision le 1^{er} septembre 1983, et a ensuite acquitté la taxe correspondante et déposé un mémoire exposant les motifs du recours, dans le délai prescrit. La description contenue dans la demande a été revue et modifiée. La requérante a présenté les arguments suivants à l'appui du recours:

a) La limite inférieure de 690 ppm ne peut représenter un objet nouveau, puisque cette valeur est exposée dans un exemple de réalisation et qu'il n'y a pas de meilleure façon de décrire une invention que par le biais d'un tel exemple. L'homme du métier ne saurait douter que la valeur de 690 ppm de calcium fait partie de l'invention, tout comme c'est le cas pour la limite supérieure de 900 ppm. Si, conformément à la décision de la Chambre dans l'affaire "Méthylène-bis-(phénylisocyanate)/Mobay" (T 02/81, JO n° 10/1982, p. 394 à 402), un domaine spécifique peut être déduit d'un domaine générique et d'un domaine préféré, une déduction semblable devrait être admissible dans le cas présent, par analogie.

b) Les Directives (C—VI, 5.6) font observer que si un dispositif revendiqué est décrit comme étant monté sur des "supports élastiques" et si les dessins, tels qu'interprétés par l'homme du métier, représentent des "ressorts à boudin", cette dernière expression peut être introduite et substituée à la précédente. Dès lors qu'on ne considère pas qu'une telle modification constitue un objet nouveau, il doit en être de même pour l'introduction de la caractéristique tirée d'un exemple, comme l'a fait la demanderesse.

c) En outre, la décision de la Chambre de recours technique dans l'affaire T 54/82 ("Divulgarion/MOBIL", JO n° 11/1983, p. 446 à 450) confirme également que le demandeur peut prétendre à la brevetabilité de l'objet d'une revendication fondée sur une combinaison de caractéristiques figurant

* Übersetzung.

* Official text

* Traduction.

aus der Beschreibung und aus den Ausführungsbeispielen beruhe.

IV. Nachdem die Kammer eine Änderung des Anspruchs verlangt und zu verstehen gegeben hatte, daß der neue Text der Beschreibung aufgrund einiger der darin vorgenommenen Änderungen unter Umständen nicht zulässig sei, wurde ein neuer Anspruch eingereicht und der Kammer die ursprüngliche Fassung der Anmeldung hilfsweise zur Beurteilung vorgelegt. Der neue Anspruch hat folgenden Wortlaut:

"Bleilegierung mit einer kleinen Menge Magnesium und Calcium, dadurch gekennzeichnet, daß der Calciumgehalt der Legierung 690 bis 900 ppm und der Magnesiumgehalt 1 bis 80 ppm beträgt".

V. Die Beschwerdeführerin beantragte die Aufhebung der angefochtenen Entscheidung und die Erteilung des Patents mit dem obengenannten Anspruch.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht den Artikeln 106 bis 108 und Regel 64 EPÜ; sie ist somit zulässig.

2. In Artikel 123 (2) EPÜ, der Änderungen vor der Erteilung regelt, heißt es wie folgt:

"Eine europäische Patentanmeldung ... [darf] nicht in der Weise geändert werden, daß ihr Gegenstand über den Inhalt der Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung hinausgeht."

Den Worten "über ... hinausgeht" entsprechen in der englischen und französischen Fassung die Worte "extends beyond" bzw. "s'étend au-delà". Da ein Gegenstand durch seine wesentlichen Merkmale offenbart und bestimmt wird, darf er in seinem Umfang durch Hinzufügung eines alternativen oder einschränkenden Merkmals weder erweitert noch eingeschränkt werden, wenn dieses Merkmal "über" den Inhalt der Anmeldung "hinausgeht", d.h. nicht darin enthalten ist. Es ist davon auszugehen, daß der Inhalt der Anmeldung den am Anmeldetag maßgebenden Stand der Technik mit einschließen kann ("Steuerschaltung/LANSING BAGNALL", T 11/82, ABI. EPA 12/1983, 479-492) und aus dem Stand der Technik bekannte Merkmale somit durch Disclaimer ausgeschlossen werden können ("Polyätherpolyole/BAYER", T 04/80, ABI. EPA 4/1982, 149-154).

3. Der Normzweck der Bestimmung besteht darin, Änderungen auszuschließen, mit denen der Anmelder Gegenstände beanspruchen könnte, die von der Anmeldung in der eingereichten Fassung nicht gestützt sind. Die Prüfung darauf, ob die Bestimmung nach Artikel 123 (2) EPÜ eingehalten ist, ist im Grunde eine Neuheitsprüfung,

IV. After the Board requested an amendment of the claim and indicated that the modified text of the specification might not be acceptable in view of some amendments contained therein, a new claim was lodged and the original text of the application was reinstated as an alternative text for consideration. The new claim has the following wording:

"Lead alloy comprising a small amount of magnesium and calcium, characterised in that the calcium content of the alloy is 690 to 900 ppm and the magnesium content 1 to 80 ppm".

V. The appellants requested that the decision under appeal be set aside and the patent be granted with the above claim.

Reasons for the Decision

1. The appeal complies with Article 106 to 108 and Rule 64 EPC and is, therefore, admissible.

2. Article 123 (2) EPC, which governs amendments before grant specifies that

"A European patent application ... may not be amended in such a way that it contains subject-matter which extends beyond the content of the application as filed".

The terms corresponding to "extends beyond" in the German and French versions are "über ... hinausgeht" and "s'étend au delà". Since subject-matters are disclosed and defined by their essential features neither the broadening nor the narrowing of their scope is allowed by the addition of an alternative or limiting feature, respectively, if such feature is "beyond", i.e. not within the content of the application. It is understood that such content may, by implication, even include the relevant state of the art at the date of filing ("Control circuit/LANSING BAGNALL", T 11/82 OJ 12/1983, 479-492) and that features known in the art could thus be a basis for disclaimers ("Polyether polyols/BAYER", T 04/80, OJ 4/1982, 149-154).

3. The well understood purpose of the sub-article is to avoid amendments which would enable the applicant to claim subject-matter that is not supported by the application as filed. The test for compliance with Article 123 (2) EPC is basically a novelty test, i.e. no new subject-matter must be generated by the amendment. Normally the test for

dans la description de la demande et dans les exemples de réalisation.

IV. Après que la Chambre ait requis une modification de la revendication et indiqué que le texte modifié de la description ne pourrait être acceptable, du fait de certains des changements qu'il comportait, une nouvelle revendication a été déposée et le texte originaire de la demande a été rétabli, comme proposition de variante. La nouvelle revendication s'énonce comme suit:

"Alliage de plomb comprenant une faible quantité de magnésium et de calcium, caractérisé en ce que la teneur en calcium de l'alliage est de 690 à 900 ppm et la teneur en magnésium de 1 à 80 ppm".

V. La requérante demande l'annulation de la décision attaquée et la délivrance du brevet sur la base de la revendication ci-dessus.

Motifs de la décision

1. Le recours répond aux conditions énoncées aux articles 106, 107 et 108 et à la règle 64 CBE; il est donc recevable.

2. L'article 123 (2) CBE, qui régit les modifications avant délivrance, dispose:

"Une demande de brevet européen ... ne peut être modifiée de manière que son objet s'étende au-delà du contenu de la demande telle qu'elle a été déposée".

Les termes utilisés dans la version anglaise de cette disposition sont "extends beyond" et correspondent dans la version française à "s'étend au-delà" et dans la version allemande à "über ... hinausgeht". Des objets étant exposés et définis par leurs caractéristiques essentielles, il n'est permis ni d'étendre ni de réduire leur portée en ajoutant une caractéristique tenant lieu respectivement de variante ou de limitation, qui aille "au-delà" du contenu de la demande, c'est-à-dire qui n'en fasse pas partie. Il est donné à entendre qu'un tel contenu peut, de manière implicite, comprendre également l'état pertinent de la technique à la date du dépôt ("Circuit de commande/LANSING BAGNALL", T 11/82, JO n° 12/1983, p. 479 à 492) et que des caractéristiques connues dans l'état de la technique pourraient ainsi donner lieu à des disclaimers ("Polyéthers-polyols/BAYER", T 04/80, JO n° 4/1982, p. 149 à 154).

3. L'intention que renferme cette disposition est d'éviter des modifications qui permettraient au demandeur de revendiquer un objet qui n'est pas fondé sur la demande telle que déposée. L'examen de conformité avec l'article 123 (2) CBE équivaut fondamentalement à un examen de nouveauté, c'est-à-dire que nul objet nouveau ne

* Übersetzung.

* Official text.

* Traduction.

d.h. durch die Änderung darf kein neuer Gegenstand entstehen. In der Regel ist bei der Neuheitsprüfung die Frage zu stellen, ob ein Schriftstück oder ein benutzter Gegenstand den Fachmann derart informiert, daß er den beanspruchten Gegenstand unmittelbar und eindeutig entnehmen kann, einschließlich der implizit enthaltenen Merkmale (vgl. Richtlinien für die Prüfung C—VI, 7.2). Wendet man diesen Grundsatz auf Patentanmeldungen an, um die Zulässigkeit der vorgeschlagenen Änderungen festzustellen, so muß als erstes die Bedingung erfüllt sein, daß die geänderte Maßnahme in der Anmeldung enthalten ist oder sich aus dem entsprechend angegebenen Stand der Technik ergibt. Die Kammer vertritt allerdings den Standpunkt, daß dieses Erfordernis nur erfüllt ist, wenn der Fachmann den Gegenstand ohne weiteres als eine aus dem Dokument hervorgehende Kombination von Merkmalen erkennen kann.

4. Die Offenbarung der streitigen Anmeldung bezieht sich auf Bleilegerungen, die Calcium und Magnesium in bestimmten Mengen enthalten. Bei Akkumulatorenblei muß ein bestimmter Calciumgehalt aufrechterhalten werden. Nachteilig ist, daß sich das verfügbare Calcium beim Schmelzen und an der Luft durch Oxidation verringert; überschüssiges Calcium wiederum setzt die Widerstandsfähigkeit der Legierung gegen Korrosion herab. Die Erfindung löst diese Aufgabe durch Zugabe geringer Mengen Magnesium zu der Legierung. Dadurch wird das "Abbrennen" von Calcium verhindert; Magnesium trägt aber auch dazu bei, die Korrosionsfestigkeit zu verringern, wenn es in größeren Mengen vorliegt. Die erfindungsgemäße Aufgabe besteht somit darin, den Calciumgehalt der Legierung ohne größeren Verlust an Korrosionsfestigkeit zu erhalten.

5. Die Anmeldung nach den Erstunterlagen schlägt einen Magnesiumgehalt von weniger als 100 ppm vor; als bevorzugte Werte werden 1 bis 80 ppm empfohlen. Der Calciumgehalt war ursprünglich auf 100 bis 900 ppm begrenzt. In den Ausführungs- und Vergleichsbeispielen, die belegen, wie das Magnesium dem Calciumverlust entgegenwirkt, schwankt der Magnesiumgehalt zwischen 20 ppm und 580 ppm. Der Calciumgehalt schwankt zwischen 680 ppm und 710 ppm, wobei nicht unbedingt mehr Magnesium auch mit mehr Calcium kombiniert wird. In der Anmeldung heißt es denn auch, daß "sehr geringe Prozentsätze Magnesium ... das Abbrennen von Calcium fast vollständig unterbinden". Des weiteren heißt es in der allgemeinen Beschreibung, es sei "jedenfalls nicht ganz so, daß das

novelty calls for an inquiry whether or not a document, or article in use, contains sufficient information so that the person skilled in the art could derive the subject-matter in question from it directly and unambiguously, including any features implicit therein (cf. Guidelines for Examination CIV—7.2). When this maxim is applied to patent applications in order to test the propriety of proposed amendments, the first condition must be that the feature of the amendment should be contained within the same document or would have to come from the relevant background art to be incorporated in that disclosure in consequence of Rule 27 (1) (d) EPC. It is, nevertheless, also the view of the Board that the requirement is not satisfied unless the skilled man could directly recognise the same as a combination of features available from the document.

4. The disclosure of the application under appeal relates to lead alloys which contain calcium and magnesium in specified amounts. It is necessary to maintain a certain calcium level in battery lead. Unfortunately melting and exposure to air decreases the available calcium in view of oxidation, whilst excess calcium reduces the corrosion resistance of the alloy. The invention solves this problem by adding minute amounts of magnesium to the composition. This effectively inhibits the "burning off" of calcium, but magnesium also contributes to the reduction of corrosion resistance if present in increased quantities. The problem that the invention is concerned with therefore calls for the provision of an effect protecting the calcium content of the alloy without an appreciable loss of corrosion resistance.

5. As filed, the application suggests that the magnesium content should be less than 100 ppm, and preferably 1 to 80 ppm was recommended. Calcium was originally limited from 100 to 900 ppm. In the working and comparative examples which illustrated the effectiveness of the magnesium content in preventing loss of calcium, the magnesium content varied from 20 ppm to 580 ppm. The calcium content varied from 680 ppm to 710 ppm, not necessarily combining more magnesium with more calcium. In fact the specification emphasises that "very low percentages of magnesium ... almost completely inhibit the burning-off of calcium ...". Furthermore it is also stated in the general description that "It is not at any rate not largely so that the magnesium is sacrificed for the calcium since in order to prevent the calcium

doit résulter de la modification. Normalement, l'examen de nouveauté exige que l'on recherche si un document, ou un objet en usage, offre ou non suffisamment d'informations pour que l'homme du métier ait pu en déduire directement et sans aucune équivoque l'objet revendiqué, y compris les caractéristiques contenues sous forme implicite (cf. Directives relatives à l'examen, C—IV, 7.2). Lorsqu'on applique ce principe à une demande de brevet afin de déterminer si une modification proposée est recevable, la première condition à observer est que ce qui résulte de la modification doit être effectivement contenu dans la demande ou encore découler de l'état de la technique pertinent qui est indiqué dans la demande en application de la règle 27 (1) d) CBE. Mais la Chambre est aussi d'avis que cette condition n'est remplie que si l'homme du métier peut identifier directement l'objet correspondant comme une combinaison de caractéristiques qui ressort du document.

4. La description de la demande dont le rejet fait l'objet du recours concerne des alliages de plomb qui contiennent du calcium et du magnésium en des quantités données. Il est nécessaire que le plomb utilisé pour les batteries ait une certaine teneur en calcium. L'inconvénient est cependant que la fusion et l'exposition à l'air diminuent la teneur en calcium, du fait de l'oxydation, alors qu'un excès de calcium réduit la résistance à la corrosion de l'alliage. L'invention résout ce problème par une addition d'infimes quantités de magnésium. Si cela contribue efficacement à empêcher l'"élimination par combustion" du calcium, le magnésium n'en réduit pas moins la résistance à la corrosion s'il est présent en des quantités accrues. Le problème que veut résoudre l'invention consiste donc à fournir un effet protecteur favorable au calcium contenu dans l'alliage, sans perte notable de la résistance à la corrosion.

5. Dans les pièces initiales de la demande, il était suggéré que la teneur en magnésium devait être inférieure à 100 ppm, et une valeur préférée de 1 à 80 ppm était recommandée. La teneur en calcium était limitée à l'origine à une plage de 100 à 900 ppm. Dans les exemples de réalisation et les exemples comparatifs, destinés à illustrer l'efficacité du magnésium pour empêcher la perte en calcium, la teneur en magnésium variait de 20 à 580 ppm. La teneur en calcium variait de 680 à 710 ppm, sans qu'il y eût nécessairement combinaison d'une plus grande quantité de magnésium et d'une plus grande quantité de calcium. En fait, il est souligné dans la demande que "de très faibles pourcentages de magnésium ... empêchent presque complètement l'élimination par combustion du calcium

* Übersetzung.

* Official text.

* Traduction.

Magnesium für das Calcium verbraucht wird, da zur Verhinderung des Ab Brennens von Calcium ... keine stöchiometrische Menge Magnesium erforderlich ist, sondern eine erheblich kleinere Menge ausreicht" (vgl. S. 2, Zeilen 25 bis 34). Es zeigt sich auch, daß Magnesium selbst nicht wie Calcium abbrennt, sondern einen hauchdünnen, schützenden Oxidfilm auf der Schmelze bilden kann. Das heißt, daß das Ergebnis auch von der Form des Produkts abhängig sein kann und mehr Magnesium unter Umständen keine zusätzliche Wirkung bringt.

6. Während der Schutz des Calciums also mit unterschiedlichen Mengen Magnesium erzielt werden kann, kann eine Erhöhung des Magnesiumgehalts eine rasche Abnahme der Korrosionsfestigkeit bewirken (vgl. S. 6, Zeilen 16—21 der ursprünglichen Beschreibung). Deshalb beschränkt die Anmelderin ihren Anspruch auf einen bestimmten Bereich, in dem neben dem Schutz des Calciums auch eine sehr gute Korrosionsfestigkeit gegeben ist. Selbstverständlich kann der Fachmann jedoch eine bestimmte Menge Calcium frei wählen und ist nicht an den in einem Ausführungsbeispiel für diese Calciummenge vorgeschlagenen Magnesiumgehalt gebunden. Die beiden Bestandteile haben unterschiedliche Aufgaben: Das Calcium bestimmt die mechanischen Eigenschaften der Legierung, und das Magnesium schützt das Calcium vor Oxidation, braucht jedoch nicht in einer bestimmten Konzentration vorzuliegen, um im wesentlichen dieselbe Wirkung zu erzielen. Die Erfindung unterscheidet sich somit von anderen Arten von Kombinationserzeugnissen, bei denen die Begrenzung des einen Parameters auch eine Begrenzung des anderen nach sich zieht, wenn im wesentlichen dasselbe Ergebnis erzielt werden soll. Hätte die Festlegung der Konzentration eines Bestandteils einen bestimmten Wert für den anderen Bestandteil bedingt, was auf eine erhebliche gegenseitige Abhängigkeit der Mengenwerte hingewiesen hätte, so wäre es nicht ohne weiteres möglich gewesen, einen Wert von den übrigen Bedingungen zu trennen.

7. Da bestimmte Bleilegierungen mit geringen Mengen Calcium und Magnesium bereits aus dem Stand der Technik bekannt waren, war die Beschwerdeführerin darauf bedacht, den Anspruch auf die Varianten zu beschränken, die nicht gerade die bereits bekannten Legierungen umfassen. Dies läßt sich dadurch erreichen, daß der Bereich des Calciumgehalts auf 690 bis 900 ppm beschränkt wird. Der

from being burnt off ... no stoichiometric quantity of magnesium is required but considerably smaller quantity of magnesium is sufficient" (cf. page 2, lines 25 to 34). It is also apparent that the magnesium itself does not burn off as the calcium would do, and that the magnesium may form a very thin protective oxide skin on the melt. This means that the result may also be dependent on shape and that excess magnesium may have no additional effect.

6. Whilst the protection of the calcium may, therefore be achieved with various amounts of magnesium, the increase of magnesium content may cause a rapid decrease of corrosion resistance (cf. line 16 to 21, page 6 of the original application). This is why the applicants limit their claim to a particular range where very good resistance prevails in addition to the effect of protecting the calcium. It is, however, clear that a particular quantity of calcium can be freely chosen by the skilled man without being pinned down to the specific magnesium content suggested in an example in association with that amount of calcium. The two ingredients have different roles, the calcium determining the mechanical properties of the alloy and the magnesium protecting the same from oxidation without having to be presented strictly in a particular concentration to achieve substantially the same effect. The invention is therefore different from other types of combination products where a particular choice of a limit for a parameter restricts the choice for another one, if substantially the same result is to be achieved. Had the choice of the concentration of one of these ingredients necessitated a particular kind of choice for the other, indicating a substantial degree of interdependence of quantitative values, the isolation of one value from the rest of the conditions could not have been readily envisaged.

7. Since certain lead alloys containing small amounts of calcium and magnesium were already disclosed in the state of the art, the appellants are anxious to limit the claim to those varieties which would not specifically embrace alloys already known. It appears that this could be achieved if the range for calcium content were restricted to 690 to 900 ppm. The whole area of lower values between the

...". En outre, il est également précisé dans la description générale que "en tout cas, le fait n'est pas absolument que le magnésium soit utilisé au profit du calcium, étant donné qu'afin d'empêcher que le calcium ne soit éliminé par combustion ... point ne faut recourir à une quantité stoechiométrique de magnésium, mais une quantité de magnésium considérablement plus faible est suffisante" (cf. p. 2, lignes 25 à 34). Il apparaît également que le magnésium lui-même n'est pas éliminé par combustion comme le ferait le calcium, et qu'il peut former une très fine pellicule protectrice d'oxyde sur la masse fondue. Cela signifie que le résultat peut aussi dépendre de la forme du produit et qu'un excès de magnésium peut n'avoir pas d'effet additionnel.

6. Alors que la protection du calcium peut, par conséquent, être obtenue avec différentes quantités de magnésium, l'augmentation de la teneur en magnésium peut provoquer une diminution rapide de la résistance à la corrosion (cf. lignes 16 à 21, p. 6 de la demande telle que déposée). Aussi, le demandeur limite-t-il la revendication à une plage particulière où prévaut une très bonne résistance à la corrosion, outre l'effet de protection favorable au calcium. Cependant, il ne fait pas de doute que l'homme du métier peut librement choisir une quantité particulière de calcium, sans être astreint à se conformer à la teneur spécifique en magnésium suggérée dans un exemple en association avec cette quantité de calcium. Les deux composants ont des rôles différents, le calcium déterminant les propriétés mécaniques de l'alliage et le magnésium protégeant ce dernier contre l'oxydation sans avoir à offrir strictement une concentration particulière pour qu'on obtienne pratiquement le même effet. L'invention diffère par conséquent d'autres types de produits de combinaison, dans lesquels un choix particulier d'une limite pour un paramètre a pour effet de restreindre le choix d'un autre, si l'on désire pratiquement atteindre le même résultat. A supposer que le choix de la concentration de l'un de ces composants ait nécessité un choix particulier pour l'autre, indiquant par là une étroite interdépendance des valeurs quantitatives, il n'aurait pas été facilement concevable d'isoler une valeur du reste des conditions exposées.

7. Vu que certains alliages de plomb contenant de faibles quantités de calcium et de magnésium étaient déjà décrits dans l'état de la technique, la requérante est soucieuse de limiter la revendication aux variantes, qui ne renferment pas spécifiquement des alliages déjà connus. Il apparaît qu'un moyen d'y parvenir est de limiter la teneur en calcium à une plage de 690 à 900 ppm. L'ensemble du domaine

* Übersetzung.

* Official text

* Traduction.

gesamte Bereich der Werte zwischen der ursprünglichen Untergrenze von 100 ppm und der neuen Untergrenze von 690 ppm wurde dadurch ausgenommen. Die Grundlage für die vorgeschlagene neue Untergrenze bildet die Schmelze Nr. 8, die 690 ppm Calcium, 20 ppm Magnesium und 0,39% Zinn enthält. Die Obergrenze von 900 ppm war bekanntlich bereits durch den ursprünglichen Gesamtbereich von 100 bis 900 ppm offenbart.

8. Erste Bedingung für eine Änderung ist, daß das Merkmal ausdrücklich oder implizit in Worten oder Zahlen in der Offenbarung enthalten ist; dies ist hier der Fall. Als nächstes stellt sich die Frage, ob der Fachmann anhand eines bestimmten, dem Gesamtzusammenhang der Offenbarung entnommenen Wertes den neuen Bereich innerhalb des alten in Betracht gezogen hätte. Wenn bestimmte Eckwerte eines allgemeinen und eines bevorzugten Zahlenbereichs so kombiniert werden können, daß ein Teilbereich als implizit offenbart im Sinne der Entscheidung "Methylen-bis-(phenylisocyanat)/MOBAY" erkennbar wird, könnte dann der Wert aus Schmelze Nr. 8 nicht ebenso als Einzelwert betrachtet werden, der einen Endpunkt eines bestimmten Unterbereichs bilden kann?

9. Auch wenn die Menge der Bestandteile innerhalb der offenbaren Ober- und Untergrenze verändert wird, bleibt die Identität der Bestandteile unverändert, da die vorgeschlagene Änderung nur den Auswahlbereich einschränkt. Da zwischen bestimmten Calcium- und Magnesiumgehalten hinsichtlich der Wirkung nur ein loser Zusammenhang besteht, würde der Fachmann sie als getrennt zu betrachtende Merkmale des Gemisches behandeln. Dasselbe gilt für den Zinngehalt, der lediglich die Oxidationsempfindlichkeit des Calciums erhöht. Es ist hier ähnlich wie bei der Auswahl geeigneter "elastischer Unterlagen" für eine Vorrichtung, bei der der Anmelder entsprechend den Richtlinien die Ansprüche ohne nähere Begründung aufgrund der Zeichnungen, in denen dieses Merkmal zusammen mit anderen offenbart ist, auf "Schraubenfedern" beschränken kann. Auch wenn eine solche Komponente zur Gesamtwirkung beiträgt, kann sie dennoch wegen der ihr eigenen spezifischen Rolle gesondert in Betracht gezogen werden. Der vorliegende Fall ist ähnlich gelagert, da die tatsächliche Menge Calcium nicht an einen bestimmten Magnesium- oder Zinngehalt gebunden ist. Wenn Calcium eine eigenständige Funktion hat, dann hat auch die Angabe "690 ppm Calcium" eine gewisse Eigenständigkeit und wird als Punkt innerhalb oder am Ende einer Reihe von Möglich-

original low limit of 100 ppm and the new limit of 690 ppm would thereby be effectively disclaimed. The basis for the suggested new lower limit is Melt No. 8, which contains 690 ppm calcium, 20 ppm magnesium and 0.39% tin. The upper limit of 900 ppm was, of course, already disclosed by the original maximum range of 100 to 900 ppm.

8. The first condition for an amendment is that the feature must be, expressly or by implication, contained in the disclosure as a matter of words or numerals, and this is fulfilled in the present case. The question then arises whether or not the skilled reader could have envisaged the new range within the old one by extracting one specific value from the context of the disclosure. If it is possible to combine certain end-points of a general and a preferred range of numerical values in order to recognise a part range as disclosed by implication according to the "Methylen bisphenylisocyanate/MOBAY" case, then would it be equally proper to consider the value in Melt 8 as a singularity, which may mark an end-point for a particular sub-range?

9. Although the proportion of the ingredients may be varied between the disclosed maximum limits, the identity of the ingredients remains unchanged since the amendment only restricts the scope for choices. In view of the loose connection between particular calcium and magnesium contents with regard to the effect, the expert would treat them as features of the design that could be separately considered. The same applies to the tin content, which merely increases the sensitivity of calcium to oxidation. This is rather like the choice of appropriate "resilient supports" for a device, wherein the applicant may, according to the Guidelines, restrict the claims to "helical springs" irrespective of the reasons for preference on the basis of drawings, where the same features were disclosed together with other features. Although such a component contributes to the total effect, it can still be considered separately in view of its specific role on its own. In the present case the situation is similar since the actual quantity of the calcium content is not rigidly tied to the particular magnesium or tin content. When functioning according to its own role, the presentation of 690 ppm calcium acquires a character of its own and becomes thereby recognisable as a point within or at the end of a range of possibilities defining thereby a sub-range. It must also be remembered that the applicant is entitled to delete many of

des valeurs inférieures comprises entre la limite inférieure d'origine de 100 ppm et la nouvelle limite de 690 ppm fait ainsi l'objet d'une exclusion de la revendication. Le choix de la nouvelle limite inférieure proposée est étayé par la masse fondue n° 8, qui contient 690 ppm de calcium, 20 ppm de magnésium et 0,39% d'étain. La limite supérieure de 900 ppm était bien entendu déjà décrite par la plage maximum d'origine de 100 à 900 ppm.

8. La première condition à observer pour une modification est que la caractéristique concernée doit figurer explicitement ou implicitement dans l'exposé de l'invention, à l'aide de mots ou de nombres; cette condition est remplie en l'espèce. Il convient alors de se demander si l'homme du métier aurait pu ou non envisager la nouvelle plage à l'intérieur de l'ancienne en isolant une valeur spécifique du contexte de l'exposé. Attendu que, conformément à l'affaire "Méthylène-bis-(phénylisocyanate)/MOBAY", il est possible de combiner certains points de référence d'un domaine général et d'un domaine préféré de valeurs numériques afin de mettre en évidence un domaine partiel tel que décrit implicitement, la question se pose de savoir si l'on peut tout aussi bien considérer la valeur pour la masse fondue n° 8 comme une particularité susceptible de définir un point limite d'un sous-domaine particulier.

9. Bien que la proportion des composants puisse varier entre les limites maximum exposées, l'identité de ces composants demeure inchangée, la modification restreignant seulement l'étendue des choix. Vu le peu de relation existant entre les teneurs particulières en calcium et magnésium pour ce qui est de l'effet obtenu, le spécialiste les traiterait comme des caractéristiques du mélange pouvant être considérées séparément. Il en est de même pour la teneur en étain, qui ne fait qu'augmenter la sensibilité du calcium à l'oxydation. Cela s'apparente au cas du choix de "supports élastiques" appropriés pour un dispositif, selon lequel le demandeur peut, conformément aux Directives, limiter les revendications à des "ressorts à boudin", indépendamment des motifs de préférence, en se fondant sur des dessins où ces caractéristiques sont décrites en même temps que d'autres. Bien qu'un tel élément contribue à l'effet d'ensemble, on peut encore le considérer isolément, du fait du rôle spécifique qu'il joue à lui seul. On se trouve dans le cas présent dans une situation semblable; en effet, la quantité effective de calcium n'est pas rigoureusement assujettie à la teneur particulière en magnésium ou en étain. Lorsqu'elle remplit son rôle spécifique, la teneur de 690 ppm de calcium acquiert un caractère qui lui est propre et devient ainsi

* Übersetzung.

* Official text.

* Traduction.

keiten erkennbar, der einen Unterbereich definieren kann. Es ist ferner darauf hinzuweisen, daß der Anmelder viele Ausführungsbeispiele streichen darf, solange die Stützung der Ansprüche nach Artikel 84 EPÜ nicht beeinträchtigt wird, und so die Werte in den verbleibenden Beispielen besser zur Geltung bringen kann.

10. Die vorgenommene Beschränkung des Anspruchs stellt keine willkürliche Einschränkung der für den vorgesehenen Zweck verfügbaren alternativen Mittel, d.h. eine qualitative Auswahl, dar, sondern lediglich eine Beschränkung eines Bereiches auf einen bereits in den Unterlagen genannten Wert, also eine quantitative Auswahl. Im ersten Fall läge eine Auswahl aus einer Vielzahl verschiedener Kombinationen vor, die sich qualitativ voneinander unterscheiden. Dies ist in der Chemie dann der Fall, wenn eine allgemeine Formel aufgrund einer Kombination mehrerer Substituenten mit gemeinsamer Struktur eine allgemeine Klasse bezeichnet. Eine Auswahl kann neu sein, solange keine einschlägige Offenbarung vorliegt, die dem Fachmann diese Auswahl vermittelt oder erkennbar werden läßt, und sich eher der Art nach als im Ausmaß unterscheiden.

11. Im Gegensatz hierzu gehört eine bloße Zusammenfassung einzeln offener Mengen derselben Komponenten eher in die Kategorie einer Änderung der Größe oder Gestalt der Bestandteile einer bekannten Vorrichtung. In diesem Zusammenhang ist bereits entschieden worden (vgl. "Offenbarung/MOBIL", T 54/82, ABI. EPA 11/1983, 448-451), daß einzelne Merkmale der ursprünglichen Unterlagen kombiniert werden dürfen, ohne daß daraus zwangsläufig neue Lehren resultieren. Enthält dasselbe Dokument zu einem oder mehreren Bestandteilen Angaben über bestimmte Konzentrationen, Anteile oder Größen, so wird es dem Fachmann nicht schwerfallen, bei dem Versuch, ein jeweils in der Gesamtoffenbarung enthaltenes Mittel oder Verfahren nachzuarbeiten, einen oder mehrere bestimmte Zahlenwerte auszuwählen. Allerdings können auch rein quantitative Änderungen der bekannten Parameter zu einer neuen Lehre führen, wenn die Abwandlung zu bisher unerkannten Eigenschaften führt und auf diesen Eigenschaften beruht (vgl. Richtlinien für die Prüfung, C—III, 4.8). Dies bietet einen gewissen Spielraum für Auswählerfindungen im Bereich der Legierungen, vorausgesetzt, die beanspruchten Varianten schließen das aus, was in Form ganzer bekannter Klassen und besonderer Ausführungsarten im Stand der Technik beschrieben,

his examples as long as support for the claims is maintained according to Article 84 EPC, which could further emphasise the values remaining in his examples of choice.

10. The suggested limitation of the claim is not based on an arbitrary restriction of the choice of alternative components available for the purpose, i.e. a qualitative choice, but merely represents a reduction of a range to a value already envisaged within the document, i.e. a quantitative choice. The former would mean a selection from a variety of different combinations wherein each embodiment is qualitatively distinct from all the other possibilities. This happens in chemistry where a general formula may mean a general class on the basis of a combination of a variety of substituents with a common structure. Each choice may be novel in the absence of specific disclosure identifying or implying the same to the skilled person, and represent differences in kind rather than degree.

11. Contrary to the above, a mere recombination of specifically disclosed quantities for the same components is rather in the category of altering the size or shape of the constituents of a known device. It has already been established (cf. "Disclosure/MOBIL" T 54/82, OJ 11/1983, 448-451) that separate features of the original document may be combined without necessarily generating new subject-matter. If the same document contains instructions as to certain concentrations, proportions and sizes in respect of one or more constituents, it would be within the ordinary skill of the person to select exactly one or more of these numerical values when trying to reproduce an article or process falling within the scope of a general disclosure. Nevertheless even the mere quantitative modifications of the known parameters alone might generate novelty if such distinction represents and is based upon yet unrecognised quantities (cf. Guidelines for Examination C.III—4.8). This leaves room for selection inventions in the field of alloys provided the claimed varieties exclude areas which also cover whole known classes and specific embodiments which are described, exemplified or clearly implied by the state of the art.

identifiable comme un point situé à l'intérieur ou à l'extrémité d'un domaine de possibilités définissant alors un sous-domaine. Il convient en outre de rappeler que le demandeur a le droit de supprimer un nombre important d'exemples, pourvu qu'il conserve matière à étayer ses revendications, conformément à l'article 84 CBE, ce qui pourrait même mettre davantage l'accent sur les valeurs finalement retenues dans les exemples de son choix.

10. La limitation apportée à la revendication ne représente pas une restriction arbitraire du choix des moyens de remplacement disponibles pour atteindre l'objectif poursuivi, c'est-à-dire un choix qualitatif, mais ni plus ni moins qu'une réduction d'une plage de valeurs à une valeur déjà envisagée dans le document, c'est-à-dire un choix quantitatif. Dans le premier cas, on aurait affaire à une sélection parmi de nombreuses combinaisons différentes, chaque mode de réalisation se distinguant qualitativement de toutes les autres possibilités. C'est le cas en chimie, lorsqu'une formule générale peut représenter une classe générale à partir d'une combinaison d'une variété de substituants avec une structure commune. Chaque choix peut être nouveau, en l'absence d'un exposé spécifique l'identifiant ou le rendant implicite pour l'homme du métier, et correspond à des différences de nature, plutôt que de degré.

11. Contrairement à ce qui précède, la simple synthèse des quantités décrites spécifiquement pour les mêmes composants s'apparente plutôt à une modification de la taille ou de la forme des constituants d'un dispositif connu. Il a déjà été établi (cf. "Divulgarion/MOBIL" T 54/82, JO n° 11/1983, p. 448 à 451) que l'on peut combiner des caractéristiques séparées décrites dans le document initial, sans qu'il en résulte nécessairement un nouvel enseignement. Si le même document contient des indications relatives à des concentrations, des proportions et des grandeurs données, pour un ou plusieurs constituants, le fait de sélectionner une ou plusieurs de ces valeurs numériques bien précises en tentant d'obtenir un moyen ou procédé entrant dans le cadre d'un exposé général relève de la démarche ordinaire de l'homme du métier. Quoi qu'il en soit, même de simples modifications quantitatives des paramètres connus pourraient déjà aboutir à un nouvel enseignement si la distinction met l'accent et repose sur des données qui ne sont pas encore identifiées (cf. Directives relatives à l'examen C—III 4.8). Cela donne ainsi le champ libre aux inventions de sélection relatives aux alliages, à condition que les variantes revendiquées excluent ce qui est déjà décrit, illustré par des exemples

* Übersetzung.

* Official text.

* Traduction.

durch Beispiele belegt oder eindeutig umfaßt wird.

12. Die in der vorliegenden Beschwerte zu prüfende Änderung des allgemeinen Bereichs des Calciumgehalts in der Legierung nimmt nicht mehr vorweg als die ursprüngliche Offenbarung. Der Anspruch enthält nur Angaben über seine einzelnen Merkmale und über die Kombination des unteren Grenzwertes mit den übrigen Werten, die der Fachmann als explizit oder implizit in der Offenbarung enthalten erkannt hätte. Auch kann die Änderung selbst dann nicht als neue Auswahl ausgelegt werden, wenn sie zu neuen Eigenschaften führen würde. Umgekehrt stellt sie kein Hindernis für weitere Auswahlmöglichkeiten dar, die auf neuen Mengenangaben innerhalb des verbleibenden Bereichs beruhen; sie ist somit im Hinblick auf Artikel 123 (2) EPÜ zulässig. Die Kammer vertritt die Auffassung, daß eine Änderung des Konzentrationsbereiches in einem Anspruch für ein Gemisch wie z.B. eine Legierung, die auf einem bestimmten, in einem spezifischen Beispiel beschriebenen Wert beruht, zulässig ist, sofern der Fachmann ohne weiteres erkennen kann, daß dieser Wert mit den übrigen Merkmalen des Beispiels nicht so eng verbunden ist, daß er die Wirkung dieser erfindungsgemäßen Ausführungsform als Ganzes auf außergewöhnliche Weise und in erheblichem Ausmaß bestimmt.

**Aus diesen Gründen
wird wie folgt entschieden:**

1. Die Entscheidung der Prüfungsabteilung des Europäischen Patentamts vom 8. Juli 1983 wird aufgehoben.
2. Die Anmeldung wird an die Vorinstanz mit der Auflage zurückverwiesen, die Gewährbarkeit des mit Schreiben vom 7. März 1984 (Eingang 10. März 1984) eingereichten Anspruchs sowie die Zulässigkeit aller im Zusammenhang damit stehender Änderungen zu prüfen.

12. The amendment considered in the present appeal for the general range of calcium content in the alloy would not appear to anticipate anything which has not already been so affected by the contents of the original disclosure. The claim contains only information as regards its individual features and as a combination of the lower limit with the rest of the integers which the skilled person would have recognised as being expressed or implied by the disclosure. Neither can the amendment be construed as a novel selection, even if there were new properties involved. Conversely, the amendment appears to generate no hindrance for further selections based on new quantitative information within the remaining area, and is therefore acceptable in respect of the requirements of Article 123(2) EPC. The Board holds the view that an amendment of a concentration range in a claim for a mixture, such as an alloy, is allowable on the basis of a particular value described in a specific example, provided the skilled man could have readily recognised this value as not so closely associated with the other features of the example as to determine the effect of that embodiment of the invention as a whole in a unique manner and to a significant degree.

**For these reasons
it is decided that:**

1. The Decision of the Examining Division of the European Patent Office dated 8 July 1983 is set aside.
2. The application is remitted to the first instance in order to carry out a substantial examination as to the patentability of the claim submitted with the letter of the 7 March 1984 (received on 10 March 1984) and the propriety of any amendments consequential thereto.

ou encore clairement contenu dans l'état de la technique sous forme de classes entières déjà connues et de modes de réalisation particuliers.

12. La modification concernée dans le présent recours, pour le domaine général de la teneur en calcium de l'alliage, n'affecte, du point de vue de la nouveauté, rien qui ne l'ait déjà été par le contenu de l'exposé d'origine. La revendication qui en résulte ne fait qu'apporter des informations sur ses caractéristiques individuelles et sur la combinaison de la limite inférieure de la plage concernée avec le reste des valeurs que l'homme du métier aurait pu identifier comme ressortant explicitement ou implicitement de l'exposé. La modification ne peut non plus être interprétée comme une sélection nouvelle, même si de nouvelles propriétés en résultent. A l'inverse, cette modification paraît ne faire aucun obstacle à d'autres choix fondés sur de nouvelles informations quantitatives à l'intérieur du domaine restant, et elle est donc recevable au regard des exigences de l'article 123 (2) CBE. La Chambre estime que lorsqu'une modification d'une plage de valeurs de concentration, dans une revendication portant sur un mélange, tel qu'un alliage, se fonde sur une valeur particulière décrite dans un exemple spécifique, cette modification est recevable à condition que l'homme du métier puisse identifier aisément cette valeur comme n'étant pas associée aux autres caractéristiques de l'exemple de façon suffisamment étroite pour déterminer l'effet de ce mode de réalisation conforme à l'invention, dans son ensemble, d'une manière singulière et à un degré notable.

**Par ces motifs,
il est statué comme suit:**

1. La décision de la Division d'examen de l'Office européen des brevets en date du 8 juillet 1983 est annulée.
2. La demande est renvoyée à la première instance pour l'examen de la brevetabilité de l'objet de la revendication déposée par lettre du 7 mars 1984 (recue le 10 mars 1984) et de la recevabilité de toute modification intervenant en conséquence.